



NAME
ADDRESS
CITY, STATE ZIP
PREMISE ID

17 de agosto del 2022

AVISO SOBRE LÍNEAS DE PLOMO EN EL SERVICIO DE AGUA POTABLE

Estimado(a) **(RESIDENT OR OWNER)** de **(PHYSICAL ADDRESS)**:

En julio del 2021, P.L.2021, cap. 183 fue promulgada, requiriendo que todos los sistemas de agua comunitarios reemplacen las líneas de servicio de agua potable con contenido de plomo en su área de servicio en un plazo de 10 años. Bajo la ley, la Autoridad Municipal de Servicios Públicos de Jersey City (JCMUA) está requerida a notificar a los usuarios incluyendo clientes, consumidores que no pagan por el servicio, y cualquier dueño de propiedad aunque no resida en la unidad/edificio (por ejemplo, el casero de la propiedad), cuando se identifique que el servicio de agua potable es provisto a través de una tubería o línea de servicio con contenido de plomo. Nuestro inventario de las líneas de servicio está disponible en leadfreejc.com. **El inventario más reciente de JCMUA indica que esta dirección tiene una línea de servicio con plomo.** **Tenga en cuenta que según C.58:12A-41, sección 2, la definición de una línea de servicio de plomo ahora incluye líneas de servicio galvanizadas.*

Una línea de servicio es una porción de tubería que conecta el agua principal a la entrada del edificio. Muchas viviendas antiguas están conectadas a los sistemas de agua de la ciudad por medio de líneas de servicio con plomo, lo que puede ocasionar la posibilidad que el plomo de la tubería entre en el agua. La propiedad de la línea de servicio varía según el sistema de agua, pero para JCMUA, la línea de servicio es propiedad enteramente del dueño de la vivienda.

JCMUA comenzará a reemplazar todas las líneas de servicio con plomo a través del nuevo programa Lead Free JC. La información sobre este programa está disponible en leadfreejc.com. Tenga en cuenta que el agua suministrada a los clientes de JCMUA se examina regularmente y sigue cumpliendo con todos los niveles aceptables de plomo estatales y federales. El reemplazo de las líneas de servicio con plomo es una medida proactiva que está tomando el JCMUA para proteger a los residentes en el futuro. Se estima que hay 16,000 líneas principales de servicio en Jersey City y el objetivo de JCMUA es reemplazarlas todas antes de junio del 2031 a una velocidad de más de 1,000 líneas por año. Si usted planea reemplazar su línea de servicio de agua, llámenos al (201) 365-6189 antes del reemplazo para que podamos coordinar nuestros esfuerzos.

Efectos en la Salud del Plomo

El plomo puede causar problemas de salud graves si entra en cantidades excesivas en su cuerpo ya sea a través del agua potable u otras fuentes. Puede causar daño al cerebro y a los riñones y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo. El mayor riesgo de



exposición al plomo es para bebés, niños y mujeres embarazadas. Los científicos han vinculado los efectos del plomo en el cerebro con un coeficiente intelectual más bajo en los niños. Los adultos con problemas renales y presión arterial alta pueden verse afectados por niveles bajos de plomo más que los adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos y puede ser liberado más adelante en la vida. Durante el embarazo, el niño recibe plomo de los huesos de la madre, lo que puede afectar el desarrollo del cerebro. Póngase en contacto con su departamento de salud local o proveedor de atención médica para averiguar cómo le puede efectuar pruebas de plomo a su(s) hijo(s) si le preocupa la exposición al plomo. Usted puede encontrar más información sobre cómo hacer para que su hijo se haga la prueba y cómo pagar por ella en:

state.nj.us/health/childhoodlead/testing.shtml

Fuentes de plomo en el agua potable

Aunque la mayor parte de la exposición al plomo ocurre por la inhalación de polvo o suelo contaminado, o cuando los niños comen astillas de pintura con plomo, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) estima que entre el 10 y el 20 por ciento de la exposición humana al plomo puede provenir del plomo en el agua potable. Los bebés que consumen mayormente leche en fórmula pueden recibir del 40 al 60 por ciento de su exposición al plomo a través del agua potable que se usa en la mezcla. El plomo rara vez se encuentra en la fuente del agua potable, pero entra en el agua del grifo a través de la corrosión, o desgaste, de materiales que contienen plomo en el sistema de distribución de agua y en los materiales de plomería para el hogar. Estos materiales incluyen soldadura a base de plomo usada para unir tuberías de cobre, bronce y grifos de cromo-bronce, y en algunos casos, líneas de servicio hechas o revestidas con plomo.

Los nuevos grifos, accesorios y válvulas de bronce, incluyendo los anunciados como "libres de plomo", pueden contener un pequeño porcentaje de plomo y contribuir a la presencia en el agua potable. Actualmente, la ley permite que los accesorios de bronce para consumo, como los grifos, con hasta un 0.25 por ciento de plomo, sean etiquetados como "libre de plomo". Sin embargo, antes del 4 de enero del 2014, "libre de plomo" permitía hasta un 8 por ciento de contenido de plomo en las superficies interiores de los productos de plomería, incluyendo aquellos etiquetados como certificados por la National Sanitation Foundation (NSF). Visite el sitio web de la NSF en nsf.org para obtener más información sobre los accesorios de plomería que contienen plomo. Los consumidores deben estar conscientes de esto al elegir los accesorios y tomar las debidas precauciones.

Cuando el agua permanece en las líneas de servicio de agua con plomo, tuberías de plomo o sistemas de plomería que contienen plomo durante varias horas o más, el plomo puede disolverse en el agua potable. Esto significa que el agua extraída del grifo por la mañana, o por la tarde si el agua no se ha utilizado durante todo el



día, puede contener niveles bastante altos de plomo.

Pasos Que Puede Tomar Para Reducir la Exposición al Plomo en el Agua Potable

Para una lista completa de pasos a seguir visite: state.nj.us/dep/watersupply/dwc-lead-consumer.html

Deje correr el agua fría para eliminar el plomo. Deje correr el agua del grifo antes de usarla para beber o cocinar cuando el agua del grifo no se haya utilizado durante más de seis horas. Cuanto más tiempo el agua reside en la plomería, más plomo puede contener. Vaciar el grifo significa hacer funcionar el grifo de agua fría. Deje correr el agua basado en la longitud de la línea de servicio de plomo y la configuración de plomería de su casa. En otras palabras, cuanto más grande sea la casa o el edificio y mayor sea la distancia a la línea principal de agua (en la calle), más agua tomará para limpiarse correctamente. Aunque el inodoro o la ducha eliminan agua a través de una parte del sistema de plomería, usted todavía necesita eliminar el agua en cada grifo antes de usarlo para beber o cocinar. Limpiar el agua del grifo es una medida sencilla y económica que puede tomar para proteger su salud. Normalmente se necesita dejar correr menos de un galón de agua.

No use agua caliente del grifo para cocinar y preparar fórmula para bebés. Debido a que el plomo de los materiales y tuberías que contienen plomo puede disolverse en agua caliente más fácilmente que en agua fría, nunca beba, cocine o prepare bebidas, incluyendo la leche de fórmula para bebés usando agua caliente del grifo. Si no le han tomado muestras de agua o si usted lo sabe, se recomienda utilizar agua embotellada o filtrada para beber y preparar la fórmula para bebés. Si necesita agua caliente, extraiga agua del grifo frío y caliéntela.

No hierva el agua para remover el plomo. Hervir el agua no reducirá el plomo; sin embargo, sí la puede usar para lavar los platos y lavar la ropa. El plomo no se deposita en los platos o en la mayoría de la ropa.

Use fuentes alternas de agua potable o tratamiento de agua. Usted puede considerar comprar agua embotellada o un filtro de agua. Lea las instrucciones para asegurarse de que el filtro está aprobado para reducir el plomo o póngase en contacto con NSF International al 800-NSF-8010 o nsf.org para obtener información sobre los estándares de los filtros de agua.

Determine si tiene plomería y/o soldadura de plomo. Si su casa/edificio fue construido antes del 1987, es importante determinar si hay soldadura de plomo en la plomería interior o tuberías de plomo. Usted mismo puede verificarlo, contratar a un plomero con licencia, o consultar con su casero.

Reemplace los accesorios de plomería y las líneas de servicio que contienen plomo. Reemplace



los grifos de bronce, los accesorios y las válvulas que no cumplan con la definición actual de “libre de plomo” del 2014 (como se explicó anteriormente). Visite el sitio web de la NSF en nsf.org para obtener más información sobre los accesorios de plomería que contienen plomo. Si tiene previsto sustituir su línea de servicio principal, póngase en contacto con nosotros al (201) 365-6189.

Retire y limpie los aireadores de agua en los grifos / pantallas en los accesorios de plomería. Con el tiempo, las partículas y los sedimentos pueden acumularse en la pantalla del aireador. Retire y limpie regularmente las pantallas de aireadores ubicadas en la punta de los grifos y retire cualquier partícula.

Haga pruebas de agua. Llámenos al (201) 365-6189 para averiguar cómo hacer que su agua sea analizada para detectar plomo. Las pruebas son esenciales porque no se puede ver, saborear u oler el plomo en el agua potable.

Hágale una prueba a su(s) hijo(s). Póngase en contacto con su departamento de salud local o proveedor de atención médica para averiguar cómo puede hacer que su hijo o hijos se hagan la prueba de plomo si le preocupa la exposición al mismo. La ley en New Jersey requiere que los niños sean examinados para detectar plomo en su sangre a los 1 y 2 años y antes de los 6 años si nunca han sido examinados antes o si han estado expuestos a una fuente conocida de plomo.

Haga que un electricista revise su cableado. Si los cables de conexión a tierra del sistema eléctrico están conectados a las tuberías, la corrosión puede ser mayor. Consulte a un electricista autorizado o el código eléctrico local para determinar si su cableado puede estar conectado a tierra en otra parte. NO intente cambiar el cableado usted mismo, ya que una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas y riesgos de incendio.

Equipos de tratamiento de agua como suavizadores y ósmosis inversa eliminará el plomo del agua, pero también puede hacer que el agua sea más corrosiva a la soldadura de plomo y la plomería eliminando ciertos minerales; por lo tanto, la instalación de estas unidades de tratamiento en el punto de entrada a hogares con plomería de plomo sólo debe realizarse bajo la supervisión de un profesional calificado de tratamiento de agua.

El propietario u operador (por ejemplo, el casero) de una vivienda multiunidad (por ejemplo, un edificio de apartamentos) debe distribuir esta información a cada residente. La entrega de una copia impresa del aviso debe hacerse a mano, o por correo, y colocando la información en un lugar visible en el área común



de cada vivienda.

Por favor comparta esta información con todas las otras personas que consumen el agua servida en este lugar, especialmente aquellos que no han recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en hogares de ancianos, escuelas y negocios). Usted puede hacer esto colocando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.

Para obtener más información, comuníquese con el Centro de Llamadas para Apoyo de JCMUA al (201) 365-6189 o envíenos un correo electrónico a leadfreejc@jcmua.com.

Este aviso está siendo enviado a usted por JCMUA. ID del sistema estatal de agua: NJ0906001

Fecha de distribución: 17 de agosto del 2022